

# Inscription vaudoises

Autor(en): **Riond, Manuel**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **40 (2013)**

Heft 156

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1045016>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# INSCRIPTIONS VAUDOISES

Manuel Riond, Les Avants (VD), concours-photos



*Trétôtè hhou-j-ènkripchòn vînyan dou tyèntòn dè Vô. N'èn-d-é pâ tan trovâye pâr lé-j-èndràë yô i vé dè koh'ëma, adon vo-j-ènvoûyo achedèn dûve fotò avouí on mò ën « franché réjyonô vòdouâ ».*

## 1. En patäë vòdouâ :

a. **Café vaudois** : Brasserie-Restaurant « Le Vaudois », Place de la Riponne 1, 1005 Lausanne; *amòn dè*

*la chayäete dou kabarè « Le Vaudois », 23 dè djuiyè 2013*

*A vo revèrè. Grand macî ! « Au revoir. Grand merci ! »*

b. **Carnotset municipal** : *pachâdzo kouväë ke va du* la Place de la Palud à la Place de la Louve, 1003 Lausanne : *ègrâ (on bokòn dondzèrà) dè l'ènrâye dè l'anhyàn karnotsè dè la Munichipalitä, 23 dè djuiyè 2013*

*No fô onkòra rèmarkâ ënke la tradukchon franchéje pâ totafé dyúchta dèjo l'ènkripchon, dèchu on kroûyo papäë A4. Toparäë, la tradukchòn ke vo bàyo lé-dèjo l'è bouina.*

*Eintrâ pî, lè z'ami !*

*Bâide on verro, sein couâte*

*De vîlhio, de novî,*

*Mâ tsouyî la saillâta !*

*« Entrez seulement, les amis !*

*Buvez un verre, sans hâte,*

*De [vin] vieux, de [vin] nouveau,*

*Mais prenez garde à la sortie ! »*



*En patäë vòdouâ. Photos Manuel Riond.*



c. **Sonzier** : *dèn le pechèn verâdzo dou trèn MOB (Montreux-Oberland Bernois) à Sonzier, d'amòn dè Montreux. Toparäë, pær lé, le trén tràche é l'é djamé ravuchäë a aväë ouinna fotò nèta... Le 23 dè djuyè 2013*

**Tzi-no**, « Chez-nous »

*L'è to chènpaymèn le non dè la méjòn. Ôtramèn, kan chu-j-ou bouïbo, ly a mé dè 40 an, ly aväë la mîma l'ènkripchòn*

*Tzi-no dèchu 'nna méjòn ou Chemin des Pierrettes, 1815 Baugy-sur-Clarens, ma du chti tèn, l'an rè betâ dè la pèntûre dèchu...*



2. **En franché rèjyonô (ou franché vòdouâ)** :

d. **Place de la Riponne** (côté ouest), 1005 Lausanne; *dèkoûh'e le Parking de la Riponne, 27 dè djuyè 2013*  
Pour **batoiller** avec les copines

e. **Riponne** : Rue Pierre-Viret / Av. de l'Université, 1005 Lausanne; *dèkoûh'e le Parking de la Riponne, 27 dè djuyè 2013*  
Pour ne pas tourner comme un **topio**  
*Avouï on dju dè mo « verî kemèn on topyô » - « tourner comme une toupie »*

